

E9 - Amatsuki Mashiro Is Searching

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:11] Girl

Huh? What?

[00:15] Girl

Y-You pervert!

SIGN S e c o n d S e a s o n

SIGN Episode 9

"Amatsuki Mashiro Is Searching"

[00:28] Mashiro

Y-You're that perv from yesterday...

[00:39] Mashiro

I-I'm going to report you!

[00:42] Mashiro

Why? Because you took my picture yesterday,
and today, you're stalking me.

[00:49] Mash

You live here?

[00:52] Mash

Really?

[00:55] Mash

You seem even shadier with
how much you're panicking.

[00:59] Mash

Why'd you take my picture, then?

[01:03] Mash

It just happened?

[01:05] Mash

Because I made a weird pose?

[01:10] Mash

That wasn't a weird pose!
I was doing gymnastics!

[01:14] Mash

Why? I just wanted to switch things up...

[01:19] Mash

It's none of your business, anyway, Mr. Pervert.

[01:31] Mash

Now you're stalking me?

[01:33] Mash

You thought I was in middle school?

[01:36] Mash

Apparently you're rude, as well as a pervert.

[01:38] Mash

I wasn't going to work. I was job hunting.

[01:44] Mash

Are you headed to work, Mr. Pervert?

[01:49] Mash

Or is being a pervert your job?

[01:54] Mash

You always seem chipper.

[02:06] Mash

Mr. Pervert!

[02:08] Mash

I want you to come to my room...

[02:16] Mash

The shower's over there.

[02:21] Mash

Thank goodness.

[02:22] Mash

The lights randomly went out
while I was using the hair dryer.

[02:26] Mash

Is this some kind of incident?

[02:27] Sign

Main Power

[02:29] Mash

Th-The breaker...

SIGN Sent directly from Momohara Farms

[02:35] Mash

Help yourself.

[02:40] Mash

I actually invited a pervert into my room?

[02:46] Mash

You're panicking too much.

Where does all your energy come from?

[02:52] Mash

Huh? Oh, yeah...

[02:53] Mash

I used to do gymnastics,

[02:56] Mash

but I'm retired now, since I got hurt.

[02:59] Mash

Job hunting isn't going well,

[03:02] Mash

and I don't really have
anything I want to do,

[03:06] Mash

so I was feeling a little down.

[03:09] Mash

But I think I feel a little better now,

[03:12] Mash

after seeing how happy you are, Mr. Pervert.

[03:18] Mash

Um, thanks.

[03:21] Mash

I guess you're not a bad guy...

[03:24] Mash

even though you're a pervert.

[03:26] Mash

Good night.

Revision #1

Created 2024-02-20 00:52:04 UTC by whimsee

Updated 2024-02-20 00:52:04 UTC by whimsee